

三、董事、監事及高級管理人員情況

(一) 董事、監事及高級管理人員變動

- 1、本公司於二零零四年四月二十二日召開四屆八次董事會，同意王永欣先生辭去公司副董事長及董事職務；選舉朱雷波先生為公司副董事長；解聘高天寶先生公司財務總監職務、曹明春先生公司副總經理職務；聘任曹明春先生為公司財務總監；提名丁建洛先生為公司董事候選人。
- 2、丁建洛先生在本公司於二零零四年六月十日召開的股東大會上，增補為本公司董事。

3. DIRECTORS, SUPERVISORS AND SENIOR MANAGEMENT

(1) Changes of Directors, Supervisors and senior management

1. On 22 April 2004, a Board of Directors' meeting was held, at which the resignation of Mr. Wang Yongxin as Vice Chairman and director of the Company; the dismissal of Mr. Gao Tianbo as the Chief Financial Officer and Mr. Cao Mingchun as Deputy General Manager of the Company; the election of Mr. Zhu Leibo as Vice Chairman of the Company; the appointment of Mr. Cao Mingchun as the Chief Financial Officer of the Company; and the nomination of Mr. Ding Jianluo as candidate for director of the Company were agreed.
2. Mr. Ding Jianluo was elected as director of the Company at the General Meeting of the Company convened on 10 June 2004.



(二) 報告期內本公司董事、監事、高級管理人員之股本權益。

(2) Interest in the share capital of the Company's Directors, Supervisors and senior management during the reporting period.

屬於個人權益持有之A股股數

Number of A Shares held in the interest of individuals

姓名	職務	性別	年齡	任期起止日期	年初持股數(股) Shareholding at the beginning of the year (shares)	年末持股數(股) Shareholding at the end of the period (shares)	變動原因 Reasons for change
Name	Position	Gender	Age	Term of office			
劉寶瑛	董事長	男	51	2003年3月28日至2006年3月28日	2,000	2,000	無變動
Liu Baoying	Chairman	M		2003.3.28 to 2006.3.28			No change
朱雷波	副董事長	男	42	2004年4月22日至2006年3月28日	2,000	2,000	無變動
Zhu Leibo	Vice Chairman	M		(副董事長任期) 2003年3月28日至2006年3月28日 (董事任期) 2004.4.22 to 2006.3.28 (term of office as Vice Chairman) 2003.3.28 to 2006.3.28 (term of office as Director)			No change
丁建洛	董事總經理	男	43	2003年6月17日至2006年3月28日	0	0	無變動
Ding Jianluo	General Manager	M		(總經理任期) 2004年6月10日至2006年3月28日 (董事任期) 2003.6.17 to 2006.3.28 (term of office as General Manager) 2004.6.10 to 2006.3.28 (term of office as Directors)			No change
張少傑	董事	男	43	2003年3月28日至2006年3月28日	1,700	1,700	無變動
Zhang Shaojie	Director	M		2003.3.28 to 2006.3.28			No change
朱留欣	董事	男	51	2003年3月28日至2006年3月28日	1,700	1,700	無變動
Zhu Liuxin	Director	M		2003.3.28 to 2006.3.28			No change
姜宏	董事	男	43	2003年3月28日至2006年3月28日	1,800	1,800	無變動
Jiang Hong	Director	M		2003.3.28 to 2006.3.28			No change
王捷	董事兼董事會秘書	男	42	2003年3月28日至2006年3月28日	2,000	2,000	無變動
Wang Jie	Director & Board Secretary	M		2003.3.28 to 2006.3.28			No change
戴志良	獨立董事	男	64	2003年3月28日至2006年3月28日	0	0	無變動
Dai Zhiliang	Independent Director	M		2003.3.28 to 2006.3.28			No change
鍾朋榮	獨立董事	男	50	2003年3月28日至2006年3月28日	0	0	無變動
Zong Pengrong	Independent Director	M		2003.3.28 to 2006.3.28			No change
席升陽	獨立董事	男	50	2003年3月28日至2006年3月28日	0	0	無變動
Xi Shengyang	Independent Director	M		2003.3.28 to 2006.3.28			No change
陶善武	監事會主席	男	51	2003年3月28日至2006年3月28日	0	0	無變動
Tao Shanwu	Chairman of the Supervisory Committee	M		2003.3.28 to 2006.3.28			No change
程榮法	監事	男	55	2003年3月28日至2006年3月28日	0	0	無變動
Cheng Rongfa	Supervisor	M		2003.3.28 to 2006.3.28			No change
宋飛	監事	女	41	2003年3月28日至2006年3月28日	0	0	無變動
Song Feng	Supervisor	F		2003.3.28 to 2006.3.28			No change
李靜宜	獨立監事	女	52	2003年3月28日至2006年3月28日	0	0	無變動
Li Jingyi	Independent Supervisor	F		2003.3.28 to 2006.3.28			No change
顧美鳳	獨立監事	女	40	2003年3月28日至2006年3月28日	0	0	無變動
Gu Meifeng	Independent Supervisor	F		2003.3.28 to 2006.3.28			No change
董超	獨立董事	男	38	2003年3月28日至2006年3月28日	0	0	無變動
Dong Chao	Independent Director	M		2003.3.28 to 2006.3.28			No change
謝軍	副總經理	男	38	2003年6月17日至2006年3月28日	0	0	無變動
Xie Jun	Deputy General Manager	M		2003.6.17 to 2006.3.28			No change
馬世信	副總經理	男	54	2003年6月17日至2006年3月28日	0	0	無變動
Ma Shixin	Deputy General Manager	M		2003.6.17 to 2006.3.28			No change
王和平	副總經理	男	52	2003年3月28日至2006年3月28日	1,700	1,700	無變動
Wang Heping	Deputy General Manager	M		2003.3.28 to 2006.3.28			No change
曹明春	財務總監	男	41	2004年4月22日至2006年3月28日	0	0	無變動
Cao Mingchun	Chief Financial Officer	M		2004.4.22 to 2006.3.28			No change



註： (1) 除上述披露外截至二零零四年六月三十日止，本公司各董事、監事或高級管理人員在本公司或其相聯法團（定義見《證券及期貨條例》（香港法例第571章）第XV部分）的股份、股本衍生工具中的相關股份或債權證中概無任何根據《證券及期貨條例》第352條規定須存置之披露權益登記冊之權益或淡倉；或根據《上市公司董事進行證券交易的標準守則》所規定的需要通知本公司和香港聯交所。

(2) 於二零零四年六月三十日，本公司未授予本公司董事、監事或其配偶或十八歲以下子女認購本公司或其任何相關法團的股份或債權證的任何權利。

Note: (1) Save as disclosed above, as at 30 June 2004, none of the Directors, Supervisors and senior management of the Company had any interest nor short position in the underlying shares or debentures in the shares, equity derivatives of the Company or its associated corporations (within the meaning as defined in Part XV of the Securities and Futures Ordinance (Chapter 571 of the Hong Kong Ordinance)) which was required to be entered in the register of interest maintained by the Company pursuant to section 352 of the Securities and Futures Ordinance; or required to be notified to the Company or Hong Kong Exchange pursuant to the Model Code for Securities Transactions by Directors of Listed Companies.

(2) As at 30 June 2004, the Company did not grant the Company's Directors, Supervisors or their spouses or children under 18 with any right to subscribe for the shares or debentures of the Company or any of its associated corporations.

